

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

9 MAART 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 55
van de Grondwet**

AMENDEMENTEN

**N° 1 VAN DE HEREN DUQUESNE, DUCARME
EN REYNDERS**

Enig artikel

De overgangsbepaling aanvullen als volgt :

« *De datum waarop het door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel 55 in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgescreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.*

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

VERANTWOORDING

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van de Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft

Zie :

- 906 - 92 / 93 :

— N° 1 : Tekst overgezonden door de Senaat.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

9 MARS 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 55
de la Constitution**

AMENDEMENTS

**N° 1 DE MM. DUQUESNE, DUCARME ET REYN-
DERS**

Article unique

Compléter la disposition transitoire par ce qui suit :

« *La date d'entrée en vigueur de l'article 55 de la Constitution voté par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.*

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des communautés. »

JUSTIFICATION

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur

Voir :

- 906 - 92 / 93 :

— N° 1 : Texte transmis par le Sénat.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

voor het leven van elke burger, moet die burger in staat worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

N° 2 VAN DE HEREN DUQUESNE, DUCARME EN REYNDERS

(Subamendement op amendement n° 1)

Enig artikel

In fine van de voorgestelde overgangsbepaling, tussen de woorden « van elke gemeenschap » en het woord « innemen », de woorden « en van elk gewest » invoegen.

N° 3 VAN DE HEREN DUQUESNE, DUCARME EN REYNDERS

Enig artikel

De overgangsbepaling aanvullen als volgt :

« Het tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 goedgekeurde artikel 55 treedt niet eerder in werking dan na indiening door de regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet. »

VERANTWOORDING

De tekst behoeft concordantie inzake terminologie en nummering om een samenhangende, duidelijke en voor alle burgers bevattelijke redactie van de Grondwet te verkrijgen.

De rechtszekerheid gebiedt derhalve dat de Belgische Grondwet pas na het doorvoeren van die aanpassing in werking treedt.

N° 4 VAN MEVROUW NEYTS-UYTTEBROECK c.s.

Enig artikel

De voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

« Art. 55. — De Senaat wordt om de vijf jaar geheel vernieuwd. »

la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler le fossé qui s'agrandit de plus en plus, entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des communautés.

N° 2 DE MM. DUQUESNE, DUCARME ET REYNDERS

(Sous-amendement à l'amendement n° 1)

Article unique

Compléter la disposition transitoire proposée par les mots : « et des régions ».

N° 3 DE MM. DUQUESNE, DUCARME ET REYNDERS

Article unique

Compléter la disposition transitoire par ce qui suit :

« L'article 55 voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution. »

JUSTIFICATION

Une mise en concordance terminologique et numérolgique est indispensable pour rendre le texte de la Constitution cohérent, clair et explicable à tous les citoyens.

Il est donc nécessaire, pour la sécurité juridique, que le texte de la loi fondamentale de la Belgique, n'entre en vigueur qu'une fois cette adaptation réalisée.

**D. DUCARME
A. DUQUESNE
D. REYNDERS**

N° 4 DE MME NEYTS-UYTTEBROECK ET CONSORTS

Article unique

Remplacer le texte proposé par ce qui suit :

« Art. 55. — Le Sénat est renouvelé intégralement tous les cinq ans. »

VERANTWOORDING

Daar de Senaat samengesteld is uit de leden van de onderscheiden Gemeenschapsraden, die om de vijf jaar worden hernieuwd, is het de logica zelf dat de Senaat, als « afgeleid lichaam » om de vijf jaar zal hernieuwd worden.

A.-M. NEYTS-UYTTEBROECK
J. GABRIELS
P. CHEVALIER

N^o 5 VAN DE HEREN REYNDERS, DUQUESNE
EN SIMONET

Enig artikel

Het voorgestelde artikel 55 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 55. — *De verkiezing van de senatoren valt samen met de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers. De Senaat wordt om de vier jaar geheel vernieuwd.* »

JUSTIFICATION

Puisque le Sénat est composé des membres des différents Conseils de Communautés et que ces derniers sont renouvelés tous les cinq ans, il serait logique que le Sénat, en tant qu'émanation desdits Conseils, soit également renouvelé tous les cinq ans.

N^o 5 DE MM. REYNDERS, DUQUESNE ET SIMONET

Article unique

Remplacer l'article 55 proposé par la disposition suivante :

« Art. 55. — *L'élection des sénateurs coïncide avec les élections pour la Chambre des représentants. Le Sénat est renouvelé intégralement tous les quatre ans.*

D. REYNDERS
A. DUQUESNE
J. SIMONET